



CYFROWE RADIO

INSTRUKCJA OBSŁUGI

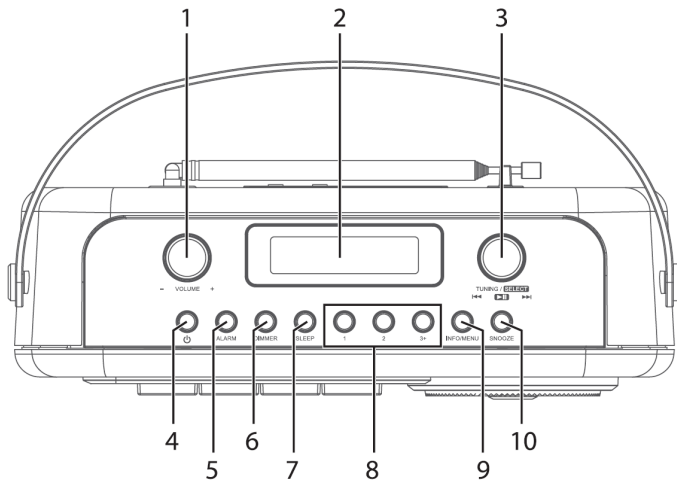
Nordmende Transita 130

NORDMENDE

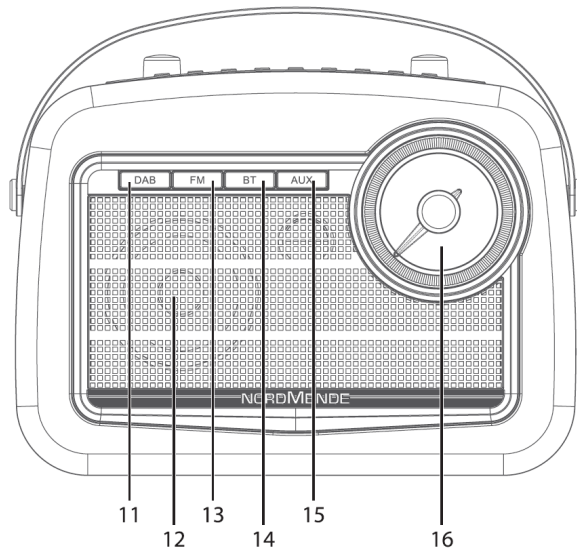
Strona 1

1 Zdjęcia

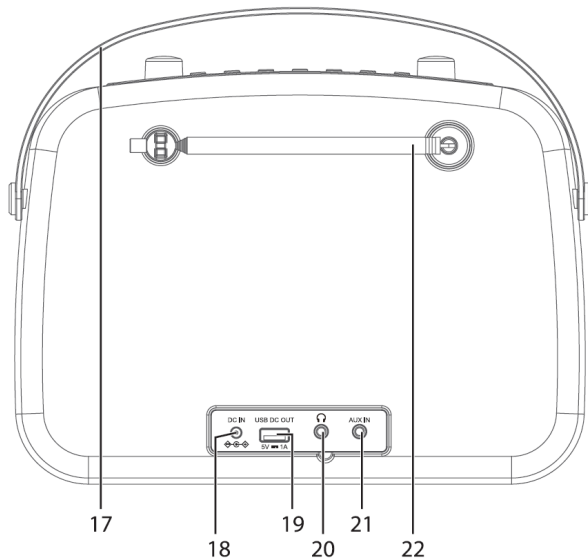
1.1 Widok z góry




1.2 Widok z przodu



1.3 Widok z tyłu



- 1 **VOLUME +/-** (Regulacja głośności)
- 2 **Wyświetlacz**
- 3 **TUNING/SELECT** pokrętko, Odtwarzanie/Pauza/Wyszukiwanie tytułów (Bluetooth)
- 4 **ON/Standby**  (**włącz/wyłącz**)
- 5 **ALARM** (Wecker)
- 6 **DIMMER** (Regulacja jasności)
- 7 **SLEEP**
- 8 **Przyciski wyboru bezpośredniego** i zapisa do ulubionych (Przycisk 3+)
- 9 **INFO/MENU** (dłuższe wciśnięcie powoduje przejście do menu)
- 10 **SNOOZE** (Drzemka)
- 11 **DAB** Tryb
- 12 **Głośnik**
- 13 **FM** Tryb
- 14 **Bluetooth** Tryb
- 15 **AUX** Tryb
- 16 **FM TUNING** wyszukiwanie programów
- 17 **Uchwyt do przenoszenia**
- 18 **DC-Wejście 6 V, 3 A**
- 19 **USB-złącze** (wyjście)
- 20 **Złącze słuchawkowe** (Stereo 3,5 mm jack)
- 21 **AUX-Wejście** (wejście analogowe, 3,5 mm Stereo jack)
- 22 **Antena teleskopowa**

2 Spis treści

1 Zdjęcia.....	2
1.1 Widok z góry	2
1.2 Widok z przodu	3
1.3 Widok z tyłu	4
2 Spis treści	6
3 Przedmowa	10
3.1 Zastosowane znaki i symbole	10
3.2 Przeznaczenie urządzenia	12
3.3 Bezpieczne korzystanie z urządzenia.....	12
3.4 Wskazówki prawne	15
3.5 Wskazówki serwisowe.....	17
4 Ustawienie urządzenia.....	18
5 Opis Transita 130	19
5.1 Zawartość zestawu	19
5.2 Cechy szczególne 130.....	20
6 Transita 130 przygotowanie do pracy.....	20

6.1 Podłączenie zasilania i ładowanie baterii	20
6.2 Ustawienie anteny teleskopowej.....	22
6.3 Obsługa słuchawek.....	23
7 Ogólne funkcje urządzenia.....	24
7.1 Włączenie urządzenia.....	24
7.2 Wyłączenie urządzenia.....	25
7.3 Przetwarzanie trybów DAB+/FM.....	25
7.4 Regulacja głośności.....	25
7.5 Wyświetlacz.....	26
7.6 Wskazania wyświetlacza.....	26
8 Obsługa menu	27
9 Funkcja DAB+ (Cyfrowe Radio)	28
9.1 Co to jest DAB+	28
9.2 DAB+ (Cyfrowe Radio)	28
9.3 Pełne wyszukiwanie	28
9.4 Ręczne wyszukiwanie.....	29
9.5 Wybór programu	30
9.6 DAB+ -dodanie programu do ulubionych.....	31
9.7 DAB+ -wywołanie programu z listy ulubionych	31
9.8 Usunięcie/Nadpisanie programu z listy ulubionych.....	32

9.9 Usunięcie nieaktywnych stacji	32
10 Tryb FM (UKW)	33
10.1 UKW (FM)- włączenie trybu	33
10.2 Ręczne wyszukiwanie.....	33
10.3 Ustawienia Audio	34
11 Bluetooth	34
11.1 Aktywacja trybu Bluetooth	34
11.2 Parowanie zewnętrznego urządzenia	35
11.3 Odtwarzanie muzyki.....	36
12 AUX wejście	36
13 Dalsze funkcje.....	37
13.1 Timer uśpienia.....	37
13.2 Budzik..	38
14 Ustawienia systemowe	42
14.1 Ustawienia czasu i daty	42
14.2 Jasność ekranu	46
14.3 Język	46
14.4 Ustawienia fabryczne.....	46

14.5 Wersja oprogramowania	47
15 Czyszczenie	48
16 Rozwiązywanie problemów	49
17 Dane techniczne	50

3 Przedmowa

Niniejsza instrukcja obsługi pomoże Państwu w bezpiecznym i zgodnym z przeznaczeniem użytkowaniu Państwa urządzenia radiowego, zwanego dalej DIGITALRADIO lub urządzeniem.

3.1 Zastosowane znaki i symbole

W niniejszej instrukcji:



Wskazuje na zagrożenie bezpieczeństwa, które może spowodować poważne obrażenia lub śmierć. Przestrzegać następujących słów sygnalizacyjnych:

NIEBEZPIECZEŃSTWO - Poważne obrażenia ciała, z możliwością śmierci

OSTRZEŻENIE - Poważne obrażenia ciała, możliwe zagrożenie życia

UWAGA - Obrażenia



Wskazuje uwagę, której należy przestrzegać, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia, utraty danych/nieprawidłowego użycia lub niezamierzonej obsługi. Opisuje on również dodatkowe funkcje urządzenia



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym. Należy przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa, aby uniknąć porażenia prądem. Nigdy nie otwieraj urządzenia.

Zastosowane symbole ogólne



Użytkowanie wewnątrz pomieszczeń - Urządzenia oznaczone tym symbolem są przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.



Klasa ochronności II - Urządzenia elektryczne klasy ochronności II to urządzenia elektryczne, które mają ciągłą podwójną i/lub wzmocnioną izolację i nie mają możliwości podłączenia przewodu ochronnego. Obudowa urządzenia elektrycznego klasy ochronności II zamknięta w materiale izolacyjnym może częściowo lub całkowicie tworzyć izolację dodatkową lub wzmocnioną.



Urządzenie posiada znak CE i jest zgodne z wszystkimi wymaganymi normami U.



Urządzenia elektroniczne nie należą do odpadów domowych, lecz muszą być utylizowane w odpowiedni sposób - zgodnie z Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE z dnia 4 lipca 2012 r. w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Po zakończeniu użytkowania prosimy o oddanie tego urządzenia do utylizacji w wyznaczonych publicznych punktach zbiórki.



Przestrzegać wskazówek/wytycznych dotyczących bezpieczeństwa zawartych w instrukcji

obsługi.



Zasilacz urządzenia odpowiada klasie efektywności energetycznej VI..



Ten symbol wskazuje biegunowość napięcia DC na złączu DC zasilacza wtykowego



Symbol prądu stałego.

3.2 Przeznaczenie urządzenia

Urządzenie przeznaczone jest do odbioru audycji radiowych w systemie DAB+/UKW. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego i nie nadaje się do celów komercyjnych.

3.3 Ważne wskazówki

Należy przestrzegać poniższych instrukcji, aby zminimalizować zagrożenia dla bezpieczeństwa, uniknąć uszkodzenia urządzenia i przyczynić się do ochrony środowiska. Należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i zachować je na przyszłość. Należy zawsze przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz na tylnej stronie urządzenia.



OSTRZEŻENIE!

Nigdy nie otwierać zasilacza!

Dotykanie żywych części stanowi zagrożenie dla życia!



Należy przestrzegać wszystkich poniższych instrukcji, aby zapewnić prawidłowe użytkowanie urządzenia oraz zapobiec uszkodzeniom urządzenia i obrażeniom ciała.

- Nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie. Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez przeszkolonych specjalistów. Skontaktuj się z naszymi centrami obsługi klienta.
- Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie w określonych dla niego warunkach pracy. Nie należy narażać urządzenia na działanie źródeł ciepła, które nagrzewają urządzenie oprócz normalnego użytkowania.
- W przypadku zauważalnej wady urządzenia, pojawienia się zapachu lub dymu, znacznych zakłóceń w pracy lub uszkodzenia obudowy, należy niezwłocznie skontaktować się z serwisem.
- Urządzenie może być eksploatowane tylko przy podanym napięciu sieciowym i tylko z dostarczonym zasilaczem. Nigdy nie próbuj używać urządzenia z innym napięciem lub innym zasilaczem.

- Należy regularnie sprawdzać zasilacz pod kątem uszkodzeń, zwłaszcza kabla, wtyczki i obudowy. Jeśli zasilacz jest uszkodzony, należy go wymienić na nowy.
- Nie wolno dopuścić, aby do wnętrza urządzenia dostały się obce przedmioty, np. igły, monety itp. Nie należy dotykać styków przyłączeniowych metalowymi przedmiotami ani palcami. Może to doprowadzić do zwarcia.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby nie posiadające doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że otrzymały one nadzór lub instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Zasilacz i radio cyfrowe nie są zabawkami.
- Zabrania się dokonywania jakichkolwiek zmian w urządzeniu.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w suchym środowisku oraz w umiarkowanym klimacie i nie może być narażone na działanie deszczu/kapiącej lub pryskającej wody.

3.4 Wskazówki prawne



TechniSat niniejszym oświadcza, że urządzenie radiowe typu Nordmende Transita 130 jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<http://konf.tsat.de/?ID=22268>



TechniSat nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia produktu spowodowane czynnikami zewnętrznymi, zużyciem lub niewłaściwą obsługą, nieautoryzowanymi naprawami, modyfikacjami lub wypadkami.



Zastrzega się możliwość zmian i błędów w druku. Status 03/31. Kopiowanie i powielanie tylko za zgodą wydawcy. Najnowsza wersja podręcznika dostępna jest w formacie PDF w obszarze pobierania na stronie głównej Nordmende pod adresem <https://www.nordmende-ce.de/>.



Transita 130 i TechniSat są zarejestrowanymi znakami towarowymi firmy:

TechniSat Digital GmbH

Julius-Saxler-Straße 3

D-54550 Daun

www.technisat.de

www.nordmende-ce.de/

NORDMENDE jest znakiem towarowym Technicolor lub spółek powiązanych, używanym na licencji przez TechniSat Digital GmbH.

Nazwy wymienionych firm, instytucji lub marek są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich właścicieli.



3.5 Wskazówki serwisowe



Produkt ten jest sprawdzony pod względem jakości i objęty ustawowym okresem gwarancji wynoszącym 24 miesiące od daty zakupu. Prosimy o zachowanie paragonu jako dowodu zakupu. W sprawie roszczeń gwarancyjnych prosimy o kontakt z dystrybutorem produktu.



Wskazówka!

W przypadku pytań i informacji lub problemów z tym urządzeniem, nasza infolinia techniczna to:

Poniedziałek - Piątek od 8:00 do 16:00 pod tel.:
71 310 41 48

4 Ustawienie urządzenia

- > Umieść urządzenie na solidnej, bezpiecznej i poziomej powierzchni. Zapewnić dobrą wentylację.

Uwaga!:

- > Nie należy umieszczać urządzenia na miękkich powierzchniach, takich jak dywany, koce lub w pobliżu zastłon i wieszaków ściennych. Otwory wentylacyjne mogą być zastonięte. Może to zakłócić niezbędną cyrkulację powietrza. Może to doprowadzić do pożaru urządzenia.
- > Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki. Unikać bezpośredniego nasłonecznienia i miejsc o wyjątkowo dużym zapyleniu.
- > Nie należy umieszczać urządzenia w pomieszczeniach o dużej wilgotności, np. w kuchni lub saunie, ponieważ skraplająca się para wodna może spowodować uszkodzenie urządzenia. Urządzenie jest przeznaczone do użytku w suchym środowisku oraz w umiarkowanym klimacie i nie może być narażone na kapiącą lub pryskającą wodę.
- > Należy pamiętać, że nóżki urządzenia mogą pozostawiać kolorowe ślady na niektórych powierzchniach mebli. Należy zastosować ochronę pomiędzy meblami a urządzeniem.
- > Trzymaj urządzenie Transita 30 z dala od urządzeń generujących silne pola magnetyczne.
- > Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na urządzeniu
- > Jeśli urządzenie zostanie przeniesione z zimnego do ciepłego otoczenia, w jego wnętrzu

może skroplić się wilgoć. W takim przypadku należy odczekać około godziny przed uruchomieniem urządzenia.

- > Ułożyć kabel zasilający tak, aby nikt nie mógł się o niego potknąć.
- > Upewnij się, że przewód zasilający lub zasilacz jest zawsze łatwo dostępny, aby można było szybko odłączyć urządzenie od zasilania!
- > Gniazdo zasilania powinno znajdować się jak najbliżej urządzenia.
- > W celu podłączenia do sieci elektrycznej należy włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka.
- > Stosować odpowiednie, łatwo dostępne przyłącze sieciowe i unikać stosowania wielu gniazdek!
- > Nie dotykać wtyczki sieciowej mokrymi rękami, ryzyko porażenia prądem!
- > W przypadku zakłóceń w pracy lub pojawienia się dymu lub nieprzyjemnego zapachu z obudowy, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka!
- > Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu, np. przed rozpoczęciem dłuższej podróży, należy odłączyć wtyczkę sieciową i wyjąć baterie.
- > Nadmierna głośność, zwłaszcza w przypadku słuchawek, może spowodować uszkodzenie słuchu.

5 Opis urządzenia Transita 130

5.1 Zawartość zestawu

Proszę sprawdzić czy w zestawie znajduje się :

1x Transita 130

1x Zasilacz

1x Instrukcja obsługi

5.2 Cechy szczególne Transita 130

Transita 130 składa się z odbiornika DAB+/ FM z następującymi funkcjami

- Można zapisać do 10 ulubionych stacji DAB+.
- Radio odbiera na częstotliwościach FM 87,5-108 MHz (analogowo) i DAB+ pasmo III 174,9-239,2 MHz (cyfrowo).
- Urządzenie posiada wyświetlacz czasu i daty.
- Przyciski bezpośredniego wybierania.
- Ładowalny akumulator Li-Ion.
- Pasek do przenoszenia.
- Odtwarzanie przez Bluetooth z urządzeń zewnętrznych

6 Transita 130 przygotowanie do pracy

6.1 Podłączenie zasilania i ładowanie baterii



Upewnij się, że przewód zasilający lub zasilacz jest zawsze łatwo dostępny, aby można było szybko odłączyć urządzenie od zasilania!



Gniazdo zasilania powinno znajdować się jak najbliżej urządzenia. Należy używać odpowiedniego, łatwo dostępnego gniazdka sieciowego i unikać stosowania wielu gniazdek!



OSTRZEŻENIE!

Nie dotykać wtyczki sieciowej mokrymi rękami, ryzyko porażenia prądem!






UWAGA!

Kabel zasilający należy ułożyć tak, aby nikt się o niego nie potknął.



Przed podłączeniem zasilacza do gniazda ściennego należy upewnić się, że napięcie robocze odpowiada miejscowemu napięciu sieciowemu.


- > Podłącz wtyczkę dostarczonego zasilacza do gniazda oznaczonego DC-IN (18) z tyłu urządzenia Transita 130. Następnie podłącz zasilacz do sieci elektrycznej. Bateria wewnętrzna zostanie naładowana.

-  Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu, np. przed rozpoczęciem długiej podróży, należy odłączyć wtyczkę od sieci zasilającej. Przewód zasilający należy odłączać tylko w trybie gotowości.
-  Używanie baterii w temperaturze otoczenia powyżej 40° C może spowodować jej uszkodzenie lub zniszczenie. Zewnętrzne nagrzewanie baterii litowo-jonowej, np. przez światło słoneczne lub ogrzewanie, może prowadzić do pożaru lub eksplozji.
-  Optymalna temperatura pracy wynosi od 10° C do 25° C. Temperatury powyżej tej wartości mogą prowadzić do przyspieszonego starzenia się lub uszkodzenia akumulatora.

6.2 Ustawienie anteny teleskopowej

Liczba i jakość odbieranych stacji zależy od warunków odbioru w miejscu instalacji. Doskonały odbiór można uzyskać dzięki antenie teleskopowej.

> Ustawić w linii antenę teleskopową i wysunąć ją wzdłuż.

 Dokładne ustawienie anteny teleskopowej jest często ważne, szczególnie w obszarach peryferyjnych odbioru DAB+. Lokalizację najbliższego masztu nadajnika można szybko znaleźć w Internecie, na przykład na stronie „www.dabplus.de“.

 Pierwsze wyszukiwanie należy rozpocząć przy oknie w kierunku masztu nadajnika.

 Przy złej pogodzie odbiór DAB+ może być ograniczony.



Nie należy dotykać anteny teleskopowej podczas odtwarzania stacji. Może to powodować zakłócenia odbioru i zanik dźwięku.

6.3 Korzystanie ze słuchawek



UWAGA!

Nie należy słuchać radia z dużą głośnością przez słuchawki. Może to spowodować trwałe uszkodzenie słuchu. Przed użyciem słuchawek należy ustawić głośność urządzenia na minimum.







Należy używać wyłącznie słuchawek z wtyczką jack 3,5 mm.

- > Włóż wtyczkę słuchawek do gniazda słuchawkowego (20) z tyłu urządzenia. Dźwięk jest teraz odtwarzany wyłącznie przez słuchawki, głośnik jest wyciszony.
- > Jeśli chcesz ponownie słuchać przez głośniki, wyjmij wtyczkę słuchawek z gniazda słuchawkowego urządzenia.

7 Ogólne funkcje urządzenia

7.1 Włączenie urządzenia

-  Przed podłączeniem lub odłączeniem złącza DC należy przełączyć urządzenie Transita 130 w tryb gotowości/wyłączenia. Zapewnia to optymalne przełączanie między pracą z baterii i z sieci. Jeśli wtyczka DC zostanie włożona/wyjęta podczas pracy, wyłącznik sieciowy w gnieździe DC może działać nieprawidłowo.
 -  Aby zapewnić dobry odbiór DAB+/FM(FM), należy całkowicie wysunąć antenę znajdującą się z tyłu urządzenia. Proszę odnieść się również do punktu 6.2.
 -  Najpierw należy przygotować urządzenie Transita 130 do pracy, jak opisano w punkcie 6.
- > Naciskając przycisk On/Standby (4) na górze urządzenia, włącza się Transita 130.
-  Po pierwszym włączeniu urządzenie automatycznie przeprowadza pełne wyszukiwanie w trybie DAB. Podczas skanowania na wyświetlaczu pojawia się informacja o postępie i liczbie znalezionych cyfrowych stacji radiowych. Po zakończeniu skanowania stacji zostanie odtworzona pierwsza stacja DAB+.

7.2 Wyłączanie urządzenia

W trybie zasilania:

- > Urządzenie można przełączyć w tryb czuwania, naciskając krótko przycisk On/Standby (4). Na wyświetlaczu pojawi się na krótko komunikat [Standby]. Na wyświetlaczu pojawi się data i godzina.



Bateria jest ładowana również w trybie czuwania.

W trybie zasilania z baterii:

- > W trybie baterii naciśnięcie przycisku On/Standby (4) zawsze wyłącza urządzenie. Data i godzina nie są tu wyświetlane.

7.3 Przełączanie między trybami DAB+/FM

- > Przyciski wyboru źródła na panelu przednim (11, 13, 14, 15) mogą być używane do przełączania pomiędzy źródłami odtwarzania DAB+ (radio cyfrowe), FM (FM), Bluetooth i AUX. Naciśnij odpowiedni przycisk, aż usłyszysz słyszalne kliknięcie.

7.4 Regulacja głośności

- > Wyreguluj głośność za pomocą pokrętła głośności +/- (1). Ustawiona objętość jest pokazywana na wyświetlaczu za pomocą wykresu słupkowego. Należy również zwrócić

uwagę na punkt 6.3 dotyczący pracy z podłączonymi słuchawkami.

7.5 Wyświetlacz

W zależności od wybranej funkcji lub opcji, na wyświetlaczu (2) pojawiają się następujące informacje:

Nazwa
programu,
częstotliwość,
nazwa menu

Informacje,
opcje menu,
głośność







7.6 Wskazania wyświetlacza

- > Nacisnąć kilka razy krótko przycisk INFO/MENU (9), aby wywołać lub przejść przez różne ekrany wyświetlacza. W zależności od wybranego źródła odtwarzania dostępne są różne wyświetlacze. W trybie DAB+ są to na przykład tytuł/nazwa stacji, jakość sygnału, częstotliwość itd.

8 Obsługa menu

Dostęp do wszystkich funkcji i ustawień urządzenia Transita 130 można uzyskać za pośrednictwem menu urządzenia, do którego nawigacja odbywa się za pomocą przycisków INFO/MENU (9) i pokrętła TUNING/SELECT (3).

Menu jest podzielone na podmenu i zawiera różne pozycje menu lub aktywowane funkcje w zależności od wybranego źródła odtwarzania. Aby otworzyć menu, wystarczy krótko nacisnąć i przytrzymać przycisk INFO/MENU (9). Aby przejść do podmenu, należy najpierw obrócić pokrętło TUNING/SELECT, aby wyświetlić podmenu, a następnie nacisnąć je w celu wejścia do podmenu. Gwiazdka (*) oznacza bieżący wybór.

-  Zamknąć menu: Nacisnąć kilkakrotnie krótko przycisk INFO/MENU (w zależności od tego, w którym podmenu się znajdujemy), aż na wyświetlaczu pojawi się ponownie aktualny program radiowy.
-  Ustawienia są zapisywane tylko po naciśnięciu pokrętła TUNING/SELECT. Jeśli zamiast tego naciśniesz przycisk INFO/MENU, ustawienia nie zostaną zaakceptowane i zapisane (przycisk INFO/MENU pełni tutaj funkcję przycisku „back“).
-  Funkcje i przyciski, które należy nacisnąć, są w niniejszej instrukcji obsługi zaznaczone pogrubioną czcionką. Wskazania wyświetlacza w [nawiasach kwadratowych].
-  Niektóre wyświetlane teksty (np. pozycje menu, informacje o stacji) mogą być zbyt długie dla wyświetlacza. Po krótkim czasie są one wyświetlane jako tekst przewijany.

9 Co to jest DAB+ (Cyfrowe Radio)

9.1 Co to jest DAB+

DAB+ to nowy, cyfrowy format, który pozwala na słyszenie krystalicznie czystego dźwięku bez zakłóceń. W przeciwieństwie do tradycyjnych analogowych stacji radiowych, DAB+ nadaje wiele stacji na tej samej częstotliwości. Nazywa się to zespołem lub multipleksem. Zespół składa się z radiostacji i kilku komponentów usługowych lub usług transmisji danych, które są nadawane indywidualnie przez radiostacje. Więcej informacji można znaleźć na stronie www.emitel.pl.



9.2 DAB+ (Cyfrowe radio)

> Proszę wcisnąć przycisk **DAB+ (11)**.

9.3 Pełne wyszukiwanie

Automatyczne skanowanie Full Scan skanuje wszystkie kanały DAB+ Band III i w ten sposób znajduje wszystkie stacje nadawane w obszarze odbioru.

Po zakończeniu wyszukiwania pierwsza stacja zostanie odtworzona w kolejności alfanumerycznej.

- > Aby przeprowadzić wyszukiwanie kompletne, należy otworzyć menu, naciskając i przytrzymując przycisk INFO/MENU (9) i wybrać pozycję menu [Wyszukiwanie kompletne] za pomocą pokrętła TUNING/SELECT (3). Nacisnąć pokrętło TUNING/SELECT, aby rozpocząć wyszukiwanie.
- > Na wyświetlaczu pojawi się komunikat [skanowanie...].
-  Podczas wyszukiwania wyświetlany jest pasek postępu oraz liczba znalezionych stacji.
-  Jeśli nie zostanie znaleziona żadna stacja, należy sprawdzić antenę teleskopową i w razie potrzeby zmienić miejsce instalacji..

9.4 Ręczne wyszukiwanie

Ta pozycja menu służy do sprawdzania kanałów odbioru i może być używana do ustawiania anteny. Znalezione kanały zostaną przeniesione na listę kanałów.

- > Otworzyć menu, naciskając i przytrzymując przycisk INFO/MENU (9) i wybrać pozycję menu [Strojenie ręczne] za pomocą pokrętła TUNING/SELECT (3). Nacisnąć pokrętło TUNING/SELECT.
- > Obrócić pokrętło TUNING/SELECT, aby wybrać kanał (5A do 13F). Naciśnij pokrętło TUNING/SELECT, aby wybrać kanał. Na wyświetlaczu pojawi się teraz informacja o sile sygnału. Jeśli na danym kanale odbierane są stacje DAB+, wyświetlana jest nazwa zespołu stacji. Teraz można wyregulować antenę, aby uzyskać maksymalną siłę sygnału.



Nadajniki, których siła sygnału jest niższa od wymaganej minimalnej siły sygnału, nie wysyłają wystarczającego sygnału. Jeśli to konieczne, wyreguluj antenę teleskopową zgodnie z opisem w punkcie 6.2.



Jeśli stacje w odebranym zespole nie znajdują się jeszcze na liście stacji, zostaną automatycznie przejęte.

> Zakończyć ręczne wyszukiwanie stacji, naciskając i przytrzymując przycisk INFO/MENU (9)..

9.5 Wybór programu

> W normalnym trybie odtwarzania (menu zamknięte) obrócić pokrętko TUNING/SELECT (3), aby otworzyć listę stacji i wybrać stację. Nacisnąć pokrętko TUNING/SELECT, aby odtworzyć wybraną stację.

9.6 DAB+ -dodanie programu do listy ulubionych



W pamięci ulubionych można zapisać do 10 stacji z zakresu DAB+.

- > Najpierw wybrać żądaną stację (patrz punkt 9.5).
- > Aby zapisać tę stację w pamięci, podczas odtwarzania nacisnąć i przytrzymać przycisk 3+. Następnie wybrać pamięć stacji (1...10), obracając pokrętko TUNING/SELECT. Nacisnąć pokrętko TUNING/SELECT, aby zapisać stację.
- > Aby zapisać dodatkowe stacje, powtórz tę procedurę.



Można również zapisać stację bezpośrednio w pamięci urządzenia, naciskając i przytrzymując przyciski wyboru bezpośredniego 1 lub 2.

9.7 DAB+ -wywołanie programu z listy ulubionych

- > Aby przywołać stację, która została wcześniej zapisana w pamięci ulubionych, należy krótko nacisnąć przycisk 3+, a następnie wybrać lokalizację w pamięci (1...10), obracając pokrętko TUNING/SELECT. Nacisnąć pokrętko TUNING/SELECT, aby odtworzyć stację.



Jeśli w wybranym miejscu pamięci ulubionych nie jest zapisana żadna stacja, na wyświetlaczu pojawi się komunikat [(puste)].

9.8 Usunięcie/Nadpisanie programu na liście ulubionych

> Wystarczy zapisać nową stację w ulubionym miejscu w pamięci w opisany sposób.



Podczas wywoływania ustawień fabrycznych usuwane są wszystkie ulubione miejsca w pamięci.

9.9 Usunięcie nieaktywnych stacji

Ten punkt menu służy do usuwania z listy stacji starych i nieobsługiwanych już stacji.

> Otwórz menu, naciskając i przytrzymując przycisk Menu/Info, a następnie użyj pokrętła Tune/Select, aby wybrać opcję [Usuń nieaktywne stacje]. Nacisnąć przycisk Tune/Select, aby potwierdzić.

Pojawi się pytanie [Kasować?], czy chcesz skasować nieaktywne nadajniki.

> Obróć pokrętło Tune/Select, aby wybrać opcję [Tak], a następnie naciśnij pokrętło Tune/Select, aby potwierdzić.

10 Tryb FM (UKW)

10.1 UKW (FM)-włączenie trybu

> Przełącz na tryb FM, naciskając przycisk FM (13).

> [FM] pojawi się na krótko na wyświetlaczu.

 Aby poprawić odbiór, należy wyregulować antenę teleskopową (punkt 6.2).

10.2 Ręczne wyszukiwanie programów

> Obrócić pokrętko Tune/Select, aby dostroić się do żądanej stacji lub częstotliwości.

 Wyświetlacz pokazuje częstotliwość w krokach co 0,05 MHz.

10.3 Audio-Einstellung

- > Otwórz menu, naciskając i przytrzymując przycisk Menu/Info, i użyj pokrętła Tune/Select, aby wybrać opcję [Ustawienia Audio]. Nacisnąć pokrętło Tune/Select, aby potwierdzić.
- > Za pomocą pokrętła Tune/Select wybierz opcję [Stereo możliwe] lub [tylko Mono], aby odtwarzać dźwięk stereo lub mono tylko wtedy, gdy odbiór FM jest słaby.
- > Nacisnąć pokrętło Tune/Select, aby potwierdzić.

11 Bluetooth

11.1 Bluetooth-włączenie trybu

- > Przełącz na tryb Bluetooth, naciskając przycisk BT (14).
- > Bluetooth] pojawia się na wyświetlaczu



Jeśli Transita 130 została już sparowana z innym urządzeniem, które znajduje się w zasięgu, połączenie zostanie nawiązane automatycznie.

11.2 Parowanie urządzenia zewnętrznego

Aby sparować urządzenie zewnętrzne, takie jak smartfon lub tablet, z urządzeniem Transita 30,

wykonaj następujące czynności:

- > Uruchom tryb Bluetooth, jak opisano w punkcie 9.1.
- > [Bluetooth] i [Tryb parowania...] na wyświetlaczu.
- > Teraz rozpocznij wyszukiwanie urządzeń Bluetooth w pobliżu na urządzeniu zewnętrznym. Być może trzeba będzie najpierw aktywować funkcję Bluetooth w urządzeniu zewnętrznym.



Informacje o tym, jak aktywować funkcję Bluetooth w urządzeniu zewnętrznym i przeprowadzić wyszukiwanie, można znaleźć w instrukcji obsługi urządzenia zewnętrznego. Podczas procesu parowania, oba urządzenia powinny znajdować się w odległości 10 cm od siebie.

- > Pozycja Transita 130 powinna teraz pojawić się na liście urządzeń Bluetooth znalezionych w urządzeniu zewnętrznym. Stuknij go, aby zakończyć proces parowania (kod PIN jeśli będzie wymagany to 0000). Jeśli proces parowania zakończy się pomyślnie, z głośnika urządzenia Transita 130 rozlegnie się sygnał potwierdzenia, a na wyświetlaczu pojawi się komunikat [Połączony].



Jeśli proces parowania zostanie przerwany lub na wyświetlaczu nie pojawi się komunikat „Tryb parowania“, naciśnij i przytrzymaj przycisk Scan, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Tryb parowania“. W ten sposób można również odłączyć sparowane urządzenie.

11.3 Odtwarzanie muzyki

- > Wybierz utwór muzyczny w odtwarzaczu muzycznym i odtwórz go.
- > Dźwięk jest teraz odtwarzany przez urządzenie Transita 130.
- > W zależności od protokołu Bluetooth używanego przez urządzenie zewnętrzne, można sterować odtwarzaniem za pomocą Transita 130:

Obracanie pokrętki TUNING/SELECT - Następna/poprzednia ścieżka.

Naciskanie pokrętki TUNING/SELECT - Odtwarzanie/Pauza



Urządzenie zewnętrzne może być zasilane przez gniazdo USB (19) (maks. 5 V, 1 A).

12 Wejście AUX

Dźwięk z urządzenia zewnętrznego można odtwarzać przez głośniki urządzenia Transita 130.

- > Podłącz urządzenie zewnętrzne do złącza AUX-IN (21, 3,5 mm jack stereo) na tylnym panelu.
- > Przetłącz na tryb AUX, naciskając przycisk AUX (15).



Sterowanie i odtwarzanie odbywa się na urządzeniu zewnętrznym. Nie należy ustawiać zbyt niskiego poziomu głośności, aby uniknąć zakłóceń.



Urządzenie zewnętrzne może być zasilane przez gniazdo USB (19) (maks. 5 V, 1 A).

13 Dalsze funkcje

13.1 Timer uśpienia

Poprzez aktywację timera uśpienia, Transita 130 automatycznie przełącza się w tryb czuwania po upływie ustawionego czasu.

- > Naciśnij kilkakrotnie przycisk SLEEP (7). Czas wydłuża się z każdym naciśnięciem.
- > Ponownie naciśnij przycisk SLEEP, aby wyświetlić czas pozostały do wyłączenia urządzenia.
- > Aby ponownie wyłączyć wyłącznik czasowy snu, naciśnij kilkakrotnie przycisk SLEEP, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat [Wyt].

13.2 Budzik

Możecie Państwo zaprogramować do dwóch budzików jednocześnie.



Budzik działa tylko wtedy, gdy Transita 130 jest podłączona do sieci elektrycznej (podłączony zasilacz sieciowy) i znajduje się w trybie gotowości.



Funkcję budzika można obsługiwać tylko wtedy, gdy podłączony jest zasilacz i ustawiony jest prawidłowy czas. W zależności od konfiguracji odbywa się to automatycznie lub musi być ustawione ręcznie. Więcej informacji na ten temat znajduje się w punkcie 14.1

13.2.1 Ustawienie budzika

- > Naciśnij przycisk ALARM (5) jeden raz, aby przejść do konfiguracji alarmu 1. Naciśnij przycisk dwa razy, aby skonfigurować budzik 2.

Na wyświetlaczu pojawi się komunikat > Alarm 1 Setup] lub [Alarm 2 Setup]. Naciśnij pokrętko TUNING/SELECT, aby rozpocząć konfigurację.



Następnie przejdź przez każdą pozycję po kolei. Potwierdź każdą pozycję, naciskając pokrętko TUNING/SELECT.

Czas alarmu

- > Najpierw można wprowadzić czas alarmu. Najpierw wybierz godziny, obracając pokrętło TUNING/SELECT, a następnie naciśnij pokrętło TUNING/SELECT, aby zaakceptować. Kolejnym krokiem jest wprowadzenie minut. Można je również zaakceptować naciskając pokrętło TUNING/SELECT.

Czas trwania

- > Po wprowadzeniu godziny alarmu wprowadza się czas trwania alarmu. Wybrać wartość, przekręcając pokrętło TUNING/SELECT, i zaakceptować ją, naciskając pokrętło TUNING/SELECT.

Źródło

- > Następnie wprowadzane jest źródło. Zaakceptuj brzęczyk, naciskając pokrętło TUNING/SELECT

Powtarzanie

- > Za pomocą pokrętła TUNING/SELECT można tutaj przełączać między
Raz,
Codziennie (każdego dnia tygodnia),
Dni powszednie (pon.-pt.) lub
Weekend (sob. i niedz.).

- > Nacisnąć pokrętło TUNING/SELECT, aby zaakceptować ustawienie.

Data

- > Jeśli wcześniej wybrano powtarzanie alarmu [Raz(jednorazowo)], należy teraz określić datę, w której alarm ma się obudzić. Postępuj w taki sam sposób jak przy wprowadzaniu godziny, a następnie naciśnij pokrętło TUNING/SELECT, aby zaakceptować ustawienie..

Głośność

- > Za pomocą pokrętła TUNING/SELECT wybrać poziom głośności, przy którym ma nastąpić przebudzenie.

Zapisz i aktywuj

- > Na koniec obrócić pokrętło TUNING/SELECT, aby wybrać: Alarm > [On]. Naciśnij pokrętło TUNING/SELECT, aby zapisać i aktywować alarm. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat [Alarm Saved].
- > Budzik jest teraz zapisany i aktywny. W trybie gotowości, obok aktualnej godziny/daty pojawia się symbol dzwonka z numerem aktywnego budzika.

13.2.2 Wyłączenie budzika po alarmie

- > Naciśnij przycisk On/Standby podczas aktywnego alarmu, aby go wyłączyć.

13.2.3 Drzemka

> Naciśnij przycisk SNOOZE (10) podczas aktywnego alarmu, aby włączyć funkcję drzemki.



Funkcja drzemki wycisza alarm na ustawiony czas i uruchamia go ponownie po upływie czasu drzemki. Naciśnij przycisk SNOOZE częściej, aby wydłużyć czas drzemki (maksymalny czas jest ustawiony w konfiguracji alarmu w pozycji „Czas trwania“)..

13.2.4 Deaktywacja budzika

> Naciśnij raz przycisk ALARM (5), aby wejść do konfiguracji budzika 1. Naciśnij przycisk dwa razy, aby skonfigurować budzik 2.

> Na wyświetlaczu pojawi się komunikat [Alarm 1 ustawienie] lub [Alarm 2 ustawienie]. Obrócić pokrętko TUNING/SELECT bezpośrednio, aby wybrać opcję Alarm > [Wył]. Naciśnięcie pokrętko TUNING/SELECT, aby zaakceptować. W ten sam sposób można również ponownie aktywować budzik. Wystarczy wybrać kolejno opcje Alarm > [włącz].

14 Ustawienia systemu

Wszystkie ustawienia opisane w tym punkcie obowiązują jednakowo we wszystkich trybach pracy.

- > Otworzyć menu i wybrać opcję [System] za pomocą pokrętła TUNING/SELECT.
- > Nacisnąć pokrętło TUNING/SELECT.
- > Obrócić pokrętło TUNING/SELECT, aby wybrać jedno z następujących ustawień..

14.1 Ustawienia daty i czasu

14.1.1 Ręczne ustawienie daty i czasu

W zależności od ustawienia aktualizacji czasu (punkt 14.1.2), może być konieczne ręczne ustawienie godziny i daty

- > Najpierw otworzyć ustawienia systemowe > [Time] i nacisnąć pokrętło TUNING/SELECT.
- > Za pomocą pokrętła TUNING/SELECT wybierz opcję [Set time/date] i naciśnij pokrętło TUNING/SELECT

- > Pierwsze cyfry (godziny) czasu migają i można je zmienić, obracając pokrętło TUNING/SELECT.
- > Nacisnąć pokrętło TUNING/SELECT, aby zaakceptować ustawienie.
- > Kolejne cyfry (minuty) czasu będą migać i można je również zmienić w sposób opisany powyżej.
- > Naciskać pokrętło TUNING/SELECT po każdym kolejnym ustawieniu, aby przejść do następnego ustawienia.
- > W przypadku ustawiania daty należy postępować zgodnie z wcześniejszym opisem.
- > Po wprowadzeniu wszystkich ustawień i naciśnięciu pokrętła TUNING/SELECT po raz ostatni na wyświetlaczu pojawi się komunikat [czas zapisany].

14.1.2 Aktualizacja czasu

W tym podmenu można określić, czy aktualizacja czasu ma być wykonywana automatycznie przez DAB+, czy też ma być wprowadzana ręcznie (punkt 14.1.1).

- > Najpierw otworzyć ustawienia systemowe > [Time] i nacisnąć pokrętło TUNING/SELECT.
- > Za pomocą pokrętła TUNING/SELECT wybierz opcję [Auto Update] i naciśnij pokrętło TUNING/SELECT.
- > Obrócić pokrętło TUNING/SELECT, aby wybrać jedną z poniższych opcji:

[Aktualizacja z DAB] (automatyczna aktualizacja przez DAB+).

[Brak aktualizacji] (czas/data muszą być wprowadzone ręcznie, patrz punkt 14.1.1.)

- > Nacisnąć pokrętło TUNING/SELECT, aby zapisać

14.1.3 Ustawieni formatu

W podmenu [Ustaw 12/24 godz.] można aktywować format 12- lub 24-godzinny.

- > Otworzyć ustawienia systemowe > [Time] i nacisnąć pokrętło TUNING/SELECT.
- > Za pomocą pokrętła TUNING/SELECT wybierz opcję [Ustaw 12/24 h] i naciśnij pokrętło TUNING/SELECT.
- > Obrócić pokrętło TUNING/SELECT, aby wybrać jedną z następujących opcji:
 - [Ustaw 24 h]
 - [Zestaw 12 godz.]
- > Nacisnąć pokrętło TUNING/SELECT, aby zapisać.

14.1.4 Ustawienie formatu daty

W podmenu [Ustaw format daty] można ustawić format wyświetlania daty.

- > Open System Setup > [Czas] i nacisnąć pokrętło TUNING/SELECT.
- > Nacisnąć pokrętło TUNING/SELECT, aby wybrać opcję [Set date format], a następnie nacisnąć pokrętło TUNING/SELECT.
- > Korzystając z pokrętła TUNING/SELECT, wybrać jedną z następujących opcji:
 - [DD-MM-RRRR] (dzień, miesiąc, rok).
 - [MM-DD-RRRR] (miesiąc, dzień, rok)
- > Nacisnąć pokrętło TUNING/SELECT, aby zapisać.

14.2 Jasność wyświetlacza

- > Naciśnij przycisk DIMMER (6), aby wybrać pomiędzy wartościami jasności Wysoki, Średni, Niski lub Wyłącz. Ustawienie to działa zarówno w trybie pracy, jak i w trybie czuwania.




Jasność wyświetlacza podczas pracy jest zapisywana automatycznie. W trybie czuwania domyślnie zawsze aktywna jest wartość Low.

14.3 Język

- > Otworzyć ustawienia systemowe > [Język] i nacisnąć pokrętko TUNING/SELECT.
- > Za pomocą pokrętła TUNING/SELECT wybrać jeden z dostępnych języków i potwierdzić wybór, naciskając pokrętko TUNING/SELECT.

14.4 Ustawienia fabryczne

W przypadku zmiany lokalizacji urządzenia, np. przeprowadzki, zapisane stacje mogą nie być już odbierane. W takim przypadku można użyć funkcji przywracania ustawień fabrycznych, aby usunąć wszystkie zapisane stacje, a następnie rozpocząć nowe wyszukiwanie stacji w trybie DAB.

- > Otwórz menu Ustawienia systemu > [Ustawienia fabryczne] i naciśnij pokrętło TUNING/SELECT.
 - > Za pomocą pokrętła TUNING/SELECT wybierz opcję [Tak], aby przywrócić ustawienia fabryczne, i naciśnij pokrętło TUNING/SELECT.
-  Wszystkie wcześniej zapisane stacje i ustawienia zostaną usunięte. Urządzenie znajduje się teraz w stanie dostawy. Następnie urządzenie automatycznie przeprowadzi pełne skanowanie w trybie DAB+. Po zakończeniu wyszukiwania stacji odtwarzana jest pierwsza stacja DAB+.

14.5 Wersja oprogramowania

W podmenu Wersja SW można uzyskać informacje o aktualnie zainstalowanej wersji SW

- > Proszę otworzyć ustawienia systemowe > [Wersja SW] i naciśnij pokrętło TUNING/SELECT.
- > Wyświetlana jest aktualna wersja SW.

15 Czyszczenie



UWAGA!

Przed czyszczeniem należy wyjąć wtyczkę sieciową i wyłączyć urządzenie!



Nie wolno używać padów do szorowania, proszków do szorowania i rozpuszczalników, takich jak alkohol lub benzyna.



Nie należy stosować żadnej z poniższych substancji: Słona woda, środki owadobójcze, rozpuszczalniki zawierające chlor lub kwas (sal amoniakalny).



Obudowę należy czyścić miękką szmatką zwilżoną wodą. Nie używać spirytusu metylowego, rozcieńczalników itp.; mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.



Wyświetlacz należy czyścić wyłącznie miękką bawełnianą ściereczką. W razie potrzeby użyj bawełnianej szmatki z niewielką ilością niealkalicznego, rozcieńczonego roztworu mydła na bazie wody lub alkoholu.



Delikatnie przetrzyj powierzchnię bawełnianą szmatką.

16 Rozwiązywanie problemów

Jeśli urządzenie nie działa zgodnie z przeznaczeniem, sprawdź je, korzystając z poniższej tabeli. Jeśli po przeprowadzeniu opisanych czynności kontrolnych nadal nie można usunąć usterki, należy skontaktować się z infolinią techniczną.

Symptom	Możliwa przyczyna rozwiązanie problemu
Urządzenie nie włącza się	Do urządzenia nie jest doprowadzone zasilanie. Podłącz zasilacz AC prawidłowo do gniazdka ściennego i do urządzenia. Zasilanie musi być doprowadzone do zasilacza AC, gdy wtyczka DC jest podłączona. Naładować akumulator.
Brak dźwięku.	Zwiększyć głośność.
Wyświetlacz nie włącza się .	Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej i ponownie podłącz urządzenie do sieci elektrycznej.
Odbiór poprzez DAB+/FM słaby.	Wyciągnąć antenę do końca. Zmiana położenia anteny lub urządzenia Transita 130.

Urządzenia nie da się obsługiwać.

Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej i ponownie podłącz urządzenie do sieci elektrycznej.

17 Dane techniczne

Źródła odbioru	DAB/DAB+, FM, Bluetooth, Analog-Audio
Zasilanie	Poprzez zewnętrzny zasilacz. DC 6 V / 3 A
Bateria	3,7 V / 3000 mAh Li-Ion
Częstotliwości	UKW: 87,5 - 108 MHz DAB+: 174 - 240 MHz
Bluetooth	Wersja: 4.2+EDR, A2DP, AVRCP Częstotliwość: 2.402GHz -2.480GHz Moc nadajnika: 3.38 dbm EIRP
Pobór prądu	Podczas pracy max.: 17,7 W Standby: 0,9 W
Moc wyjściowa audio	5 W RMS
Waga	1,42 kg
Temperatura pracy	0 °C do +40 °C
Wymiary (Szer. x Wys. x Gł.)	274 x 203 x 97 mm

Dane techniczne zasilacza

Producent	TechniSat Digital GmbH, Julius-Saxler-Straße 3, D-54550 Daun
Model	BQ18B-0593000-G
Napięcie wejściowe	AC 100 - 240 V
Częstotliwość wejściowa prądu przemiennego	50/60 Hz
Napięcie wyjściowe	DC 5,9 V
Prąd wyjściowy	3,0 A
Moc wyjściowa	17,7 W
Średnia sprawność podczas pracy	84,2 %
Sprawność przy niskim obciążeniu (10%)	81,1 %
Pobór mocy bez obciążenia	0,06 W